



MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA

str. 31 August 1989, nr. 82  
MD- 2012, mun. Chișinău,  
tel.: 022 233340, fax: 022 234797  
[www.justice.gov.md](http://www.justice.gov.md)

14.03.2019 nr. 08 / 2521  
Ref. la nr. 14/5-1273 din 26.02.2019

**Ministerul Economiei și Infrastructurii**

Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent *inițierii negocierilor și semnării Protocolului la Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocarul și autobuzul (Acordul Interbus), referitor la transportul regulat și special al călătorilor cu autocarul și autobuzul* (în continuare - Protocol) și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele.

Cu referire la titlul Protocolului, menționăm că prepoziția „la” va fi precedată de cuvântul „adițional”, iar sintagma „în ceea ce privește serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul” se va exclude, din lipsa necesității acestei precizări. În aceeași ordine de idei, atenționăm că cuvântul „INTERBUS” se va scrie cu caractere majuscule, întru asigurarea unei formule unice, urmând ca denumirea să fie ajustată corespunzător recomandărilor prezentate, în întreg setul de acte (a se vedea Legea nr. 246/2005 pentru ratificarea Acordului INTERBUS).

Întrucât Ministerul Justiției a avizat un alt proiect de modificare a Acordului INTERBUS (scrisoarea MEI nr. 14/5-1272 din 26.02.2019), sugerăm introducerea în titlul protocoalelor a elementului care va face distincție între tratate.

Reieșind din reglementările pct. 25 al Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015, însemnarea cu secțiuni va fi exclusă.

Adițional, atenționăm că setul de acte prezentat spre avizare trebuie să conțină și proiectul tratatului în una din limbile autentice respective, potrivit pct. 33 al Regulamentului menționat.

Pentru utilizarea termenilor conform legislației naționale, cuvântul „parteneriat” se va substitui cu sintagma „parteneriat public-privat”, definiție regăsită în Legea nr. 179/2008 cu privire la parteneriatul public-privat. Observație valabilă și celorlalte definiții pentru a fi corelate cu reglementările naționale.

Totodată, întru asigurarea unui text consolidat, recomandăm revizuirea termenilor utilizați în întregul text și alinierea acestora la conținutul Acordului INTERBUS.

În cadrul art. 20, cuvântul „Semnatarii” se va substitui cu cuvântul „Părțile”, pentru a nu crea confuzii în interpretare.

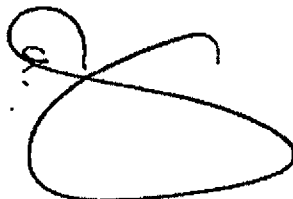
La proiectul decretului Președintelui Republicii Moldova, sub aspectul redactării, conținutul titlului se va completa prin utilizarea formulei „și aprobarea semnării”, iar pct. 1 și pct. 2 la finalul textului, se vor completa cu sintagma „semnat la Bruxelles, la 28 septembrie 2000”.

În ceea ce privește clauza de emitere, atragem atenția asupra faptului că, formatul acesteia acoperă doar procedura inițierii negocierilor asupra Protocolului la Acord, dar nu și de aprobare a semnării acestuia. În acest sens, considerăm oportun a se face referire expresă la art. 8<sup>1</sup> din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, astfel încât prevederile din proiectul Decretului să corespundă cu cele din argumentarea necesității inițierii negocierilor și aprobării semnării Protocolului. În același timp, atenționăm că se va face uz de acest articol doar dacă există temeiuri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului.

Specificăm că, conform practicii de elaborare a actelor normative, textul ce indică sursa publicării în conținutul clauzei de emitere se va întocmi după următoarea formulă: „(Monitorul Oficial al Republicii Moldova, anul publicării, numărul Monitorului, numărul articolului)”. Obiecția este valabilă și pentru versiunea Decretului în limba rusă.

Mai mult ca atât, sugerăm a se considera ideea includerii în proiectul decretului a unei dispoziții referitoare la constituirea unei delegații oficiale de negociatori pentru negocierea Protocolului.

Subsidiar, se va ține cont de imperativitatea consultării proiectului de către Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului.



**Eduard SERBENCO**  
Secretar de stat